*Pavlína Syrůčková  
Odborný text, odborný styl 2020*

BENDÍKOVÁ, B. *Kinegramy – (ne)verbální komunikace v české somatické frazeologii.* IN: VAŇKOVÁ, I., VODRÁŽKOVÁ V., ZBOŘILOVÁ R., ed. *Horizonty kognitivně-kulturní lingvistiky: schémata a stereotypy v mluvených a znakových jazycích.* Praha: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy, 2017. 57-64. ISBN 978-80-7308-727-2.

**KINEGRAMY – (ne)verbální komunikace v české somatické frazeologii**

**kinegram a jeho charakteristika** – kulturně ustálené jazykově kódované neverbální prostředky; frazém, který popisuje neverbální jednání (např. *pokrčit rameny, mávnout nad něčím rukou, přešlapovat z nohy na nohu* atd.)  
-> lze je interpretovat jak doslovně, tak i obrazně (*mávnout nad něčím rukou* – skutečná fyzická reakce, kdy dochází k pohybu ramen, nebo obrazný popis lhostejnosti)  
-> jsou pružné – mohou být jak doslovné nebo obrazné, nebo mohou být jen doslovné nebo jen obrazné  
-> jsou kulturně specifické – v různých kulturách mohou být interpretovány různě (např. kývání hlavou někde znamená souhlas, někde nesouhlas)

**kritéria typických kinegramů** – dvě části: verbální (slovesná) a substantivní; verbální představuje akční událost, nikoli stav, forma bývá pozitivní, ale můžou být i negativní varianty, nejčastěji v imperativní formě (např. *pokrčil rameny* – *nekrč rameny*); substantivní představuje část těla, která je pro člověka manuálně uchopitelná; obě části musí být sémanticky kompatibilní  
-> rodilý mluvčí by neměl mít problém kinegramům porozumět bez kontextu  
-> musí být fyzicky proveditelný (např. *sedět si na uších* nebo *vzít nohy na ramena* kinegramy nejsou)  
-> je subjektivní, vztahuje se k agens, agens vědomě pohybuje nějakou částí svého těla, nepopisuje nevědomě a neovlivnitelné úkony (např. frazém *obrátil se mu žaludek* není kinegram)  
-> základní vzorec: **[někdo] – [pohybuje / něco dělá / něco provádí] – [nějakou částí svého těla]**, mohou být i nějaká další valenční doplnění; někdy může být i příjemce děje (např. *dát někomu ruku kolem ramen, podrbat někoho za ušima*)

**druhy kinegramů v češtině**   
1. **skupina A** – frazémy, jejichž vysvětlení významu explicitně obsahuje slovo gesto/grimasa (např. *mávnout nad něčím rukou* – „gesto znamenající nezájem o něco, lhostejnost“; *lomit nad něčím rukama* – „gesto (sepjaté zdvižené ruce) znamenající zoufalství, velký žal)  
2. **skupina B** – frazémy, jejichž vysvětlení významu gesto nebo grimasu popisuje, explicitně však slovo gesto/grimasa neobsahuje (např. *složit ruce do klína* – „přestat pracovat nebo přestat o něco usilovat“, *udeřit pěstí do stolu* – „projevit rázně svůj názor nebo nesouhlas, rázně a důrazně něco nakázat“)  
3. **skupina C** – frazémy, jejichž vysvětlení významu popisuje neverbální prostředky v širším slova  
smyslu –  jakýkoliv vědomý pohyb některou z hlediska běžného mluvčího hmatatelnou částí lidského těla, který je konvenčně interpretovatelný jako prostředek neverbální komunikace (např. *přehodit si nohu přes nohu, přešlapovat z nohy na nohu, otočit se na patě [a odejít]*)  
4. **skupina D** – frazémy, které obsahují příjemce děje (např. *vrhnout se někomu k nohám, nastavit někomu nohu*); v některých případech může být příjemce děje ve frazému předpokládán pouze sémanticky, reálně se ovšem neobjeví (např. *nastavit [někomu] dlaň/ruku, padnout [před někým] na kolena či mluvit [na někoho, s někým, k někomu] na půl úst*)  
5. **skupina E** – pseudokinegramy, frazémy, které popisují nějaké gesto či rituál, který se dnes běžně neprovádí, původní kinegram tedy ztratil možnost doslovné interpretace (např. *sypat si popel na hlavu, rvát si vlasy*)  
6. **další** – frazémy, které se používají, pokud mluvíme o zvířatech (např. zastříhat ušima); slovesa stojící samostatně, tj. ne v rámci frazému, některá slovesa popisující pohyb (např. *poodstoupit, odskočit,  
otřást se*)